

# CONVECTION HEATER

**ENTAC**

## USER INSTRUCTIONS

**EN DE HU RO SK CZ HR SI SR PT LT PL GR IT ES FR BG**

**READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE HEATER RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE**

**THIS HEATER IS FOR DOMESTIC USE ONLY**

### EN

#### ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moulding.

#### SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
3. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
4. Warning: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
8. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
9. Do not place the heater close to curtains or furniture in order to avoid a fire hazard.
10. Warning: The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
11. Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.
12. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present..
13. Always unplug the heater and allow it to cool before moving it from one location to another.
14. Warning: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### OPERATION OF THE HEATER

NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above. Insert the plug of the heater into a suitable socket. Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting. Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.

When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

#### PROTECTION AGAINST OVERHEATING

- An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically. The service lamp then goes out.
- If the device switches itself off, disconnect the mains plug from the socket. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx.15 minutes). Plug the mains plug back into the socket.
- If this repeats itself, first check whether the thermostat switch set correctly or if objects hinder the heating operation

#### CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

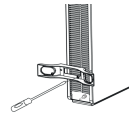
#### STORING THE HEATER

When the heater is not used for long periods of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.



Timer (for models with "T")

- a) Before using the heater as a standalone unit, you must mount the feet
- b) Remove four self tapping screws from the screw pack and secure the foot to the bottom with four self tapping screws. Make sure the screws are in the right position on the side.
- c) Put the body in the installation, make the feet on the floor.



#### 1. After unpacking:

- a) Inspect the device for visible damage. Do not forget to unpack the two feet. Mount the two feet at the bottom of the unit.

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS HEIZGERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF. DIESES HEIZGERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.**

### DE

#### ZUSAMMENBAU DES HEIZGERÄTES

Vor der Verwendung des Heizgerätes müssen die Füße (separat im Karton mitgeliefert) am Gerät angebracht werden. Diese sind mit den 4 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Basis des Heizgeräts zu befestigen, wobei darauf zu achten ist, dass sie korrekt in den unteren Enden der seitlichen Leiste des Heizgeräts sitzen.

#### SICHERHEITSHINWEISE (vor der Inbetriebnahme des Heizgeräts zu lesen)

1. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn die Füße nicht korrekt angebracht sind.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Steckdose, in die das Heizgerät eingesteckt wird, den Angaben auf dem Typenschild des Heizgeräts entspricht und dass die Steckdose geerdet ist.
3. Halten Sie das Netzkabel vom heißen Gehäuse des Heizgeräts fern.
4. Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
5. Warnung: Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

6. Nur in Innenräumen verwenden.

7. Stellen Sie das Heizgerät nicht auf hochflorige Teppiche.

8. Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät auf einer festen, ebenen Fläche steht.

9. Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln auf, um eine Brandgefahr zu vermeiden

10. Achtung! Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.

11. Führen Sie keine Gegenstände durch den Heizungsaustrass oder die Luftgitter des Heizgeräts ein.

12. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Räumen, in denen entflammare Flüssigkeiten gelagert werden oder in denen entflammare Dämpfe vorhanden sein können.

13. Ziehen Sie immer den Stecker des Heizgerätes aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät abkühlen, bevor Sie es von einem Ort zum anderen bringen.

14. Warnung! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

15. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.

16. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### BETRIEB DES HEIZGERÄTES

HINWEIS: Wenn die Heizgeräte zum ersten Mal eingeschaltet werden oder wenn sie nach längerer Nichtverwendung eingeschaltet werden, ist es normal, dass die Heizgeräte einen gewissen Geruch und Rauch abgeben. Dieser verschwindet, wenn das Gerät eine kurze Zeitlang eingeschaltet war.

Wählen Sie eine geeignete Stelle für das Heizgerät, wobei Sie die oben genannten Sicherheitshinweise berücksichtigen. Stecken Sie den Stecker des Heizgerätes in eine geeignete Steckdose.

Drehen Sie den Thermostatkopf ganz im Uhrzeigersinn auf die maximale Einstellung. Schalten Sie die Heizelemente mit den Wippschaltern an der Seitenwand ein. Wenn die Heizelemente eingeschaltet sind, leuchten die Schalter auf. Für eine maximale Heizleistung sollten beide Schalter eingeschaltet sein.

Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, sollte der Thermostatkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Thermostat hörbar ausschaltet und die Lichter an den Elementschaltern erlöschen. Danach hält das Heizgerät die Lufttemperatur im Raum auf der eingestellten Temperatur, indem es sich automatisch ein- und ausschaltet.

## REINIGUNG DES HEIZGERÄTS

Ziehen Sie immer den Stecker des Heizgeräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.  
Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts, indem Sie es mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch nachpolieren.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

## LAGERUNG DES HEIZGERÄTS

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

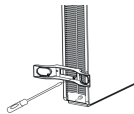
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den normalen oder unsortierten Hausmüll. Elektrische und elektronische Geräte sollten am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Für das Recycling gibt es separate Sammelsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



a), Bevor Sie das Heizgerät als eigenständige Einheit verwenden, müssen Sie die Füße montieren

b), Nehmen Sie vier selbstschneidende Schrauben aus dem Schraubpackung und befestigen Sie den Fuß mit vier selbstschneidenden Schrauben an der Unterseite. Stellen Sie sicher, dass sich die Schrauben an der Seite in der richtigen Position befinden

c), Stellen Sie den Körper so auf die Anlage, dass die Füße auf dem Boden stehen.



1., Nach dem Auspacken:

a) Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden. Vergessen Sie nicht, die beiden Füße auszupacken. Montieren Sie die beiden Füße an der Unterseite des Geräts.

## OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A FÜTŐBERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT, ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. EZ A FÜTŐBERENDEZÉS KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT

## HUN

### A FÜTŐBERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSE

A fűtőberendezés használata előtt a lábakat (a dobozban külön mellékelt) fel kell szerelni a készülékre. Ezeket a mellékelt 4 önmetsző csavarral kell a fűtőberendezés alájáró rögzíteni, ügyelve arra, hogy megfelelően helyezkedjenek el a fűtőberendezés oldalsó díszlécének azt végeiben.

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ** (a fűtőberendezés üzemeltetése előtt el kell olvasni)

1. Ne használja a fűtőberendezést, ha a lábak nincsenek megfelelően rögzítve.
2. Győződjön meg arról, hogy a fűtőtestet csatlakoztatott aljzat áramellátása megfelel a fűtőtest címkejének, és hogy az aljzat fűtőbe van.
3. Tartsa távol a tápkábelt a fűtőtest forró testétől.
4. Figyelmeztetés: Ne használja ezt a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy úszmedence közvetlen környezetében.
5. Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést.
6. Csak beltéri használatra.
7. Ne helyezze a fűtőberendezést nagyon meleg bolyhos szőnyegre.
8. Mindig ügyeljen arra, hogy a fűtőberendezés szárad, vízszintes felületre kerüljön.
9. A tűvesztély elkerülése érdekében ne helyezze a fűtőberendezést függönyök vagy bútorok közelébe.
10. Figyelmeztetés: A fűtőberendezés nem helyezhető közvetlenül a komoktor alatt.

11. Ne dugjon be semmilyen tárgyat a fűtőtest hővezető nyilvánvaló légrostjain keresztül.
12. Ne használja a fűtőberendezést olyan helyiségekben, ahol gyúlékony folyadékokat tárolnak, vagy ahol gyúlékony füstök lehetnek jelen.
13. Mindig húzza ki a fűtőtestet a hálózatról, és hagyja kihűlni, mielőtt egyik helyről a másikra áthelyezze.

14. Figyelmeztetés: Ha a tápkábel megsérül, a vesztély elkerülése érdekében a gyártónak, szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

15. Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.

16. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

## A FÜTŐBERENDEZÉS MŰKÖDÉSE

**MÉGJEGYZÉS:** A fűtőberendezések első bekapcsolásakor vagy hosszabb ideig tartó használaton kívüli bekapcsolás után a fűtőberendezések szagot és füstöt áraszthatnak. Ez megszűnik, ha a fűtőberendezés rövid ideig működik.

Válassza ki a fűtőberendezés megfelelő helyét, figyelembe véve a fenti biztonsági előírásokat.  
Helyezze be a fűtőtest dugaszát egy megfelelő aljzatra. Fordítsa el a termosztátgombot teljesen az óramutató járásával megegyező irányban a maximális beállításig.

Kapcsolja be a fűtőelemeket az oldalsó panelen található billenőkapszolitikák. Amikor a fűtőelemek be vannak kapcsolva, a kapszolitikák világnak fognak. A maximális hőteljesítmény érdekében mindkét kapszolitikának bekapcsolva kell lennie.

A kívánt szobahőmérséklet elérésekor a termosztátgombot lassan az óramutató járásával ellentétes irányba kell forgatni, amíg a termosztát hallhatóan ki nem kapcsol, és az elemkapszolitikái fényei ki nem alszanak. Ezt követően a fűtőberendezés a beállított hőmérsékleten tartja a helyiség levegőjének hőmérsékletét azáltal, hogy automatikusan be- és kikapcsol.

## VÉDELEM A TÚLMELEGEDÉS ELLEN

- Egy további beépített biztonsági termosztát védi a fűtőberendezést a túlmelegedéstől, és automatikusan kikapcsolja azt. A szerviztámpa ekkor kiüt.
- Ha a készülék magától kikapcsol, húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. A fűtőberendezés egy rövid lehűlési fázis (kb. 15 perc) után ismét üzemkész. Dugja vissza a hálózati dugót a konnektorból.
- Ha ez megismétlődik, először ellenőrizze, hogy a termosztát Kapszolitikája helyesen van-e beállítva, vagy nem akadályozzák-e tárgyak a fűtés működését

## A FÜTŐBERENDEZÉS TISZTÍTÁSA

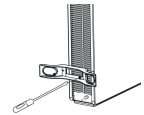
Tisztítás előtt mindig húzza ki a fűtőtestet a konnektorból, és hagyja kihűlni.  
Tisztítsa meg a fűtőtest külsőjét nedves ruhával történő áttörléssel és száraz ruhával történő csiszolással.  
Ne használjon tisztító- vagy súrolószereket, és ne engedjen vizet a fűtőtestbe.

## A FÜTŐTÉS TÁROLÁSA

Ha a fűtőberendezést hosszabb ideig nem használják, akkor azt védeni kell a portól, és tisztá, száraz helyen kell tárolni.



- a), Mielőtt a fűtőberendezést önálló egységként használná, a lábakat fel kell szerelni.
- b), Vegyen ki négy önmetsző csavart a csavarcsomagból, és rögzítse a lábat az aljáró négy önmetsző csavarral.győződjön meg róla, hogy a csavarok a megfelelő helyzetben vannak az oldalán.
- c), Tegye a testet a telepítés, hogy a lábak a padlára.



1., Kicsomagolás után:

Ne felejtse el kicsomagolni a két lábat. Szerelje fel a két lábat a készülék alájáró.

## CITITI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂLZITORUL PĂSTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ

### ACEȘT ÎNCĂLZITOR ESTE DESTINAT EXCLUSIV UZULUI CASNIC

## RO

### ASAMBLAREA ÎNCĂLZITORULUI

Înainte de a utiliza aparatul de încălzire, picioarele (furnizate separat în cutia Trebuie să fie montate pe unitate. Acestea trebuie atașate la baza încălziatorului cu ajutorul celor 4 șuruburi autofiletante furnizate, având grijă să vă asigurați că sunt amplasate corect în capetele inferioare ale șipului laterale a încălziatorului.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ** (la ce citi înainte de a utiliza încălziatorului)

1. Nu utilizați încălziatorul decât dacă picioarele sunt fixate corect.
2. Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică a prizei în care este conectat încălziatorul este în conformitate cu eticheta de identificare de pe încălziator și că prizea este conectată la pământ.
3. Păstrați cablul de alimentare la distanță de corpul fierbinte al încălziatorului.
4. Avertisment: Nu utilizați acest încălziator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
5. Avertisment: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălziatorul.
6. Utilizare numai în interior.
7. Nu așezați încălziatorul pe covoraș șaghy, pufoase.
8. Asigurați-vă întotdeauna că încălziatorul este așezat pe o suprafață fermă și plană.
9. Nu așezați încălziatorul în apropierea perdelelor sau a mobilierului pentru a evita riscul de incendiu.

11. Nu introduceți niciun obiect prin canalul de evacuare a căldurii sau prin gurile de aer ale încălzitorului.
12. Nu utilizați încălzitorul în încăperi în care sunt depozitate lichide inflamabile sau în care pot fi prezenți vapori inflamabili.
13. Deconectați întotdeauna încălzitorul de la priza electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a-l muta dintr-o locație în alta.
14. Avertisment! În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.
15. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau nu au experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
16. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

## FUNCȚIONAREA ÎNCĂLZITORULUI

**NOTĂ:** Este normal ca atunci când încălzitoarele sunt pornite pentru prima dată sau când sunt pornite după ce nu au fost utilizate pentru o perioadă lungă de timp, încălzitoarele să emită un anumit miros și vapori. Acesta vor dispărea după ce încălzitorul a fost pornit o perioadă scurtă de timp.

Alegeți un loc potrivit pentru încălzitor, ținând cont de instrucțiunile de siguranță de mai sus.  
 Introduceți ștecherul încălzitorului într-o priză adecvată. Rotiți butonul termostatului complet în sensul acelor de ceasornic până la setarea maximă.  
 Porniți elementele de încălzire cu ajutorul comutatoarelor basculante de pe panoul lateral. Când elementele de încălzire sunt pornite, întrerupătoarele se vor aprinde. Pentru o putere termică maximă, ambele întrerupătoare trebuie să fie activate.

Când se atinge temperatura dorită în încăpere, butonul termostatului trebuie rotit încet în sens invers acelor de ceasornic până când se aude un clic de oprire a termostatului și se sting luminițele de pe întrerupătoarele elementelor. După aceasta, încălzitorul va menține temperatura aerului din încăpere la temperatura setată prin pornire și oprire automată.

## PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRÎNCĂLZIRII

- Un termostat de siguranță montat suplimentar protejează încălzitorul împotriva supraîncălzirii și îl oprește automat. Lampa de service alungă se stinge.
- Dacă aparatul se oprește singur, deconectați ștecherul de rețea de la priză. Încălzitorul va fi din nou gata de funcționare după o scurtă fază de răcire (aprox. 15 minute). Introduceți din nou ștecherul de rețea în priză.
- Dacă acest lucru se repetă, verificați mai întâi dacă comutatorul termostatului este setat corect sau dacă există obiecte care împiedică funcționarea încălzirii.

## CURĂȚAREA ÎNCĂLZITORULUI

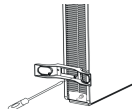
Deconectați întotdeauna încălzitorul de la priza de perete și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.  
 Curățați partea exterioară a încălzitorului ștergându-l cu o cârpă umedă și lustrându-l cu o cârpă uscată.  
 Nu utilizați detergenți sau abrazivi și nu permiteți ca apa să intre în încălzitor.

## DEPOZITAREA ÎNCĂLZITORULUI

Atunci când încălzitorul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.



- a) Înainte de a utiliza încălzitorul ca o unitate independentă, trebuie să montați picioarele
- b) Luați parul suruburi autofiletante din pachetul de suruburi și fixați picioarele pe partea inferioară cu patru suruburi autofiletante. Asigurați-vă că suruburile sunt în poziția corectă pe partea laterală.
- c) Așezați corpul pe echipament astfel încât picioarele să fie pe podea.



## 1. După despacketare:

- a) Inspectați dispozitivul pentru a vedea dacă există deteriorări vizibile. Nu uitați să despacketați cele două picioare. Montați cele două picioare în partea de jos a aparatului.

## READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE HEATER RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

### THIS HEATER IS FOR DOMESTIC USE ONLY

## SK

### MONTÁŽ OHŘEVÁČA

Před použitím ohřeváče je potřebné jeho [dodávané samostatně v kartóně] nasadit na jednotku. Připevněte k němu základní ohřeváče pomocí 4 samorzetných šroubků, které sú súčasťou dodávky, a dbajte na to, aby boli správne umiestnené na spodných koncoch bočnej lišty ohřeváča.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (prečítajte si ich pred použitím ohřeváča)

1. Ohřeváč nepoužívajte, kým nolie nie sú správne nasadené.
2. Uistite sa, že napájanie zásuvky, do ktorej je ohřeváč zapojený, je v súlade s menovitým štítkom na ohřeváči a že zásuvka je uzemnená.
3. Napájací kábel držte mimo horúceho telesa ohřeváča.
4. Upozornenie: Ohřeváč nepoužívajte v blízkosti vane, sprchového kúta alebo bazéna.
5. Upozornenie: Aby sa predišlo prehriatiu, ohřeváč neprikryvajte.
6. Používajte len v interiéri.
7. Ohřeváč neukladajte na koberec s vysokým vlasom.
8. Vždy sa uistite, že ohřeváč je uložený na pevnej, rovnej povrch.
9. Neumiestňujte ohřeváč do blízkosti záclon ani nábytku, vyhnite sa tak nebezpečenstvu vzniku požiaru.
10. Upozornenie: Ohřeváč nesmie byť uložený priamo pod zásuvkou.
11. Nevkladajte žiadne predmety do vývodu tepla alebo vzduchových mriežok ohřeváča.
12. Ohřeváč nepoužívajte v priestoroch, kde sú uskladnené horľavé kvapaliny, alebo kde by mohli byť prítomné horľavé výpary.
13. Pred prenášaním ohřeváča z jedného miesta na druhé miesto ho vždy vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
14. Upozornenie: Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
15. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami [vrátane detí] so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
16. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

## PREVÁDZKA OHŘEVÁČA

**POZNÁMKA:** Je normálne, že pri prvom zapnutí ohřeváčov alebo pri ich zapnutí po dlhšom období nepoužívania môžu ohřeváče vydávať určitý zápach a výpary. Tento jav sa vytrýpli po krátkej dobe používania.

Vyberte vhodné miesto pre ohřeváč, pričom zohľadnite vyššie uvedené bezpečnostné pokyny.  
 Zasuňte zástrčku ohřeváča do vhodnej zásuvky.  
 Úplne otočte gombík termostatu v smere hodinových ručičiek na maximálne nastavenie.  
 Zapnite vykurovacie telesá pomocou kolískových spínačov na bočnom paneli. Keď sú vykurovacie telesá zapnuté, spínače sa rozsvietia. Pre maximálny tepelný výkon by mali byť zapnuté oba spínače.  
 Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, gombík termostatu je potrebné pomaly otáčať v protismere hodinových ručičiek, až kým termostat nezakvane a nezhlasnú kontrolky na spínačoch tepla. Potom bude ohřeváč udržiavať teplotu vzduchu v miestnosti na nastavenej teplote automatickým zapínaním a vypínaním.

## ОХРАНА ПРОТИ ПРЕГРІАТУ

- Додаточне намонтований безпечний термостат захищає ohřeváč від перегрівання, а автоматично його вимкне. Сервісний контролька потім згасне.
- Як са потрібчб сáм вимпе, вимкніть сієршóу зáстрчку зо зáсувкы. Ohřeváč je po krátkej fáze vychladnutá [približne 15 minút] úplnš prepáryvaný na prevádzku. Siefšóу zástrčku zapojte späť zo zásuky.
- Ak sa to opakuje, najprv skontrolujte, či je spínač termostatu správne nastavený alebo či vyhrievanie nebránia nejaké predmety.

## ČISTENIE OHŘEVÁČA

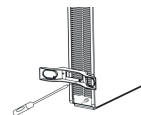
Před čištením ohřeváča vždy odpojte zo zásuky a nechajte ho vychladnúť.  
 Vonkajšiu časť ohřeváča vyčistite pretretím vlhkou handričkou a následne ju vyľeštite suchou handričkou.  
 Nepoužívajte žiadne čistiace ani abrazívne prostriedky a zabráňte vniknutiu vody do ohřeváča.

## SKLADOVANIE OHŘEVÁČA

Ak sa ohřeváč dlhší čas nepoužíva, je potrebné chrániť ho pred prachom a skladovať na čistom a suchom mieste.



- a) Pred použitím ohřeváča ako samostatnej jednotky je potrebné namontovať nožičky
- b) Vyberte štyri samorzetné skrutky z balenia skrutiek a pripievajte nožičky k spodnej časti štyrmi samorzetnými skrutkami. Uistite sa, že skrutky sú na bočnej strane v správnej polohe.
- c) Položte spotrebič tak, aby nožičky boli na podlahe.



## 1. Po vybavení

- a) Skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený. Nezabudnite vybrať dve nožičky. Namontujte dve nožičky na spodnú časť spotrebiča.

## PŘED POUŽITÍM OHŘÍVAČE SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

### TENTO OHŘÍVAČ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

## CZ

### MONTÁŽ OHŘÍVAČE

Před použitím ohřívače musí být k jednotce připraveny nožky [dodávané samostatně v kartonu]. Ty se připevňují k základně ohřívače pomocí 4 dodaných samořezných šroubů, přičemž dbějte na to, aby byly správně umístěny v spodních koncích boční lůžky ohřívače.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY [je třeba si přečíst před provozem ohřívače]

1. Nepoužívejte ohřívač, pokud nejsou správně připraveny nožky.
2. Ujistěte se, že napájení zásuvky, do které je ohřívač zapojeno, odpovídá typovému štítku na ohřívači a že zásuvka je uzemněná.
3. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkého těla ohřívače.
4. Upozornění: Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
5. Varování: Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte ohřívač.
6. Pouze pro použití v interiéru.
7. Neumisťujte ohřívač na velmi hluboký nadychný koberec.
8. Vždy se ujistěte, že je ohřívač umístěn na pevném rovnom povrchu.
9. Neumisťujte ohřívač do blízkosti záclon nebo nábytku, abyste předešli nebezpečí požáru.
10. Upozornění: Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
11. Nekládejte žádné předměty do výstupu tepla nebo vzduchových mřížek ohřívače.
12. Nepoužívejte ohřívač v prostorách, kde se skladují hořlavé kapaliny nebo kde se mohou vyskytovat hořlavé výpary.
13. Před přemístěním z jednoho místa na druhé vždy odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
14. Varování: Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
15. Tento výrobek není určen pro použití osobami [včetně dětí] se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nebude dohlíženo nebo na ně nebude dohlížet nebo jim nebude poskytnuta instrukce ohledně používání výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
16. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nebudou hrát.

### PROVOZ TOPENÉHO ZAŘÍZENÍ

NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on for a short while.

Vyberte vhodné umístění ohřívače s ohledem na výše uvedené bezpečnostní pokyny.  
Zasuňte zástrčku ohřívače do vhodné zásuvky.  
Otočte knoflík termostatu úplně ve směru hodinových ručiček na maximální nastavení.  
Pomocí kolečkových spínačů na bočním panelu zapněte topná tělesa. Když jsou topná tělesa zapnutá, spínače se rozsvítí. Pro maximální teplotní výkon by měly být oba spínače zapnuté.  
Jákněle je dosaženo požadované pokojové teploty, je třeba pomalu otočit knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud uslyšíte cvaknutí termostatu a zhasnutí se kontrolky na spínačích prvků. Poté bude ohřívač udržovat teplotu vzduchu v místnosti na nastavené teplotě automatickým zapínáním a vypínáním.

### OCHRANA PŘED PŘEHŘÁTÍM

– Dodatečně namontovaný bezpečnostní termostat chrání ohřívač před přehřátím a automaticky jej vypíná. Servisní kontrolka poté zhasne.  
– Pokud se přístroj sám vypne, vytáhnete sílovou zástrčku ze zásuvky.  
– Po krátké fázi ochlazení (cca 15 minut) je ohřívač opět připraven k provozu. Zasuňte sílovou zástrčku zpět do zásuvky.  
– Pokud se to opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven spínač termostatu nebo zda nějaké předměty nebrání provozu topení

### ČIŠTĚNÍ OHŘÍVAČE

Před čištěním vždy odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej vychladnout.  
Očistěte vnější část ohřívače vlhkým hadříkem a poté vysušte suchým hadříkem.  
Nepoužívejte čisticí žadné čisticí prostředky ani abrazivní prostředky a zabraňte vniknutí vody do ohřívače.

### USKLADNĚNÍ OHŘÍVAČE

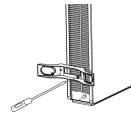
Pokud není ohřívač delší dobu používán, měl by být chráněn před prachem a skladován na čistém suchém místě. \*



Rukojeť  
Přepínač teploty  
Časovač (u modelů s písmenem "T")



- a) Before using the heater as a standalone unit, you must mount the feet
- b) Remove four self tapping screws from the screw pack and secure the foot to the bottom with four self tapping screws. Make sure the screws are in the right position on the side.
- c) Put the body in the installation, make the feet on the floor.



1. Po rozbalení:  
a) Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. Nezapomente vybalit obě nohy. Namontujte dvě nožičky na spodní část jednotky.

## PROČÍTAJTE OVE UPUTE PŘIJE KORIŠTENJA GRJALICE SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPORABU

### OVA GRJALICA JE SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU

## HR

### SASTAVLJANJE GRJALICE

Prije uporabe grijalice, nožice [isporučuju se zasebno u kartonskoj kućiji] moraju se postaviti na jedinicu. One se moraju pričvrstiti na podnožje grijalice pomoću 4 isporučena samorezna vijka, pažeci da budu ispravno postavljeni na donje krajeve bočne letvice grijalice

### SIGURNOSNE UPUTE [pročitati prije rada grijalice]

1. Nemojte koristiti grijalicu ako nožice nisu ispravno pričvršćene.
2. Uvjerkite se da je napajanje utičnice u koju je uključena grijalica sukladno s oznakama na grijalici i da je utičnica uzemljena.
3. Držite kabel za napajanje podalje od vrućeg kućišta grijalice.
4. Upozorenje: Ne koristite ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
5. Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijalicu.
6. Samo za unutarnju uporabu.
7. Ne postavljajte grijalicu na sagove koji imaju vrlo duboku dlaku.
8. Uvijek provjerite je li grijalica postavljena na čvrstu, ravnu površinu.
9. Nemojte postavljati grijalicu blizu zavjesa ili namještaja kako biste izbjegli opasnost od požara.
10. Upozorenje: Grijać se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.

11. Nemojte ubacivati nikakve predmete kroz izlaz topline ili zračne rešetke grijalice.
12. Ne koristite grijalicu u područjima gdje se skladište zapaljive tekućine ili gdje mogu biti prisutni zapaljivi dimovi.
13. Uvijek isključite grijalicu i ostavite je da se ohladi prije premeštanja s jednog mjesta na drugo.
14. Upozorenje: Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
15. Ovak uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba [uključujući djecu] sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako dobivaju upute u vezi s korištenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihov sigurnost.
16. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

### RAD GRJALICE

NAPOMENA: Normalno je kada se grijalice uključe prvi put ili kada se uključe nakon što se nisu koristili duže vrijeme, grijalice mogu ispušati neki miris i pare. Ovo će nestati ako grijalice bude uključena nakratko.

Odbarite prikladno mjesto za grijalicu, uzimajući u obzir gornje sigurnosne upute.

Utaknite utikač grijalice u odgovarajuću utičnicu.  
Okrenite gumb termostata do kraja u smjeru kazaljke na satu na maksimalnu postavku.  
Uključite grijače elemente pomoću preklopnih prekidača na bočnoj strani. Kada su grijači elementi uključeni, prekidači će svijetliti. Za maksimalnu toplinsku snagu oba prekidača trebaju biti uključena.  
Kada se postigne željena sobna temperatura, gumb termostata treba polako okretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se ne čuje da termostat klikne i dok se svjetla na prekidačima elementa ne ugase. Nakon toga će grijalica automatski uključivanjem i isključivanjem održavati temperaturu zraka u prostoriji na zadanoj temperaturi.

### ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

- Dodatno ugrađeni sigurnosni termostat štiti grijalicu od pregrijavanja i automatski je isključuje. Servisna lampica se tada gasi.
- Ako se uređaj sam isključi, izvucite mrežni utikač iz utičnice. Grijaj je ponovno spreman za rad nakon kratke faze hlađenja [cca. 15 minuta]. Ponovno uključite mrežni utikač u utičnicu.
- Ako se ovo ponavlja, prvo provjerite je li termostatska sklopka ispravno postavljena ili ometajuju neki predmeti rad grijanja.

### ČIŠĆENJE GRJALICE

Uvijek isključite grijalicu iz zidne utičnice i ostavite je da se ohladi prije čišćenja. Očistite vanjsku dio grijalice brisanjem vlažnom krpom i poliranjem suhom krpom. Nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za brušenje i nemojte dopustiti da voda uđe u grijalicu.

### SKLADIŠTENJE GRJALICE

Ako se grijalica ne koristi duže vrijeme, treba je zaštititi od prašine i pohraniti na čistom, suhom mjestu.

## REINIGUNG DES HEIZGERÄTS

Ziehen Sie immer den Stecker des Heizgeräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts, indem Sie es mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch nachpolieren.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

## LAGERUNG DES HEIZGERÄTS

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den normalen oder unsortierten Hausmüll. Elektrische und elektronische Geräte sollten am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Für das Recycling gibt es separate Sammelsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



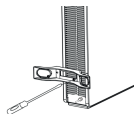
Prekidač mjenjača

Kontrola temperature

Programator vremena  
(za modele sa 11)



- Prije uporabe grejalica kao samostalne jedinice, morate montirati nožice
- Uklonite četiri samorezne vijake iz paketa vijaka i pričvrstite podnožje za desne i četiri samorezne vijake. Provjerite jesu li vijci u pravom položaju sa strane.
- Stavite tijelo u instalaciju, postavite stopala na pod.



1. Nakon raspakiranja:

- Provjerite ima li na uređaju vidljivih oštećenja. Ne zaboravite raspakirati dvije noge. Postavite dvije noge na dno aparata.

## PRED UPORABO GRELNIKA PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO.

### TA GRELNIK JE NAMENJEN SAMO ZA DOMAĆU UPORABO

## SI

### SESTAVLJANJE GRELNIKA

Pred uporabo grelnika je treba na enoto namestiti nogice (dobavljene ločeno v škatlj). Na podstavek grelnika jih pritrđite s 4 samoreznimi vijaki, ki so priloženi, pri čemer pazite, da so pravilno namešene v spodnjih koncih stranske letve grelnika.

### VARNOŠTNI UKREPI (preberite jih pred uporabo grelnika)

- Grelnika ne uporabljajte, če nogice niso pravilno pritrjene.
- Prepričajte se, da je napajanje vtičnice, v katero je grelnik priključen, v skladu z nalepkjo z nazivno vrednostjo na grelniku in da je vtičnica ozemljena.
- Napajalni kabel hranite stran od vročega telesa grelnika.
- Opozorilo: Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- Opozorilo: Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Grelnika ne postavljajte na preproge z zelo globokim lasom.
- vedno se prepričajte, da je grelnik postavljen na trdni ravni površini.
- Ne postavljajte grelnika v bližino zaves ali pohištva, da bi se izognili nevarnosti požara.
- Opozorilo: Grelnika ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov skozi izhod za toploto ali zračne rešetke grelnika.
- Grelnika ne uporabljajte v prostorih, kjer so shranjene vnetljive tekočine ali kjer so lahko prisotni vnetljivi hlapi.
- vedno izključite grelnik iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden ga premaknete z enega mesta na drugo.
- Opozorilo: Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzorovala ali jim dala navodila glede uporabe naprave.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.

## DELOVANJE GRELNIKA

OTE: Običajno je, da grelniki ob prvem vklopu ali ob vklopu po daljši neuporabi oddajajo nekaj vonja in hlapov. Ko je grelnik nekaj časa vklopljen, ta vonj izgine.

Izberite primerno mesto za grelnik in upoštevajte zgornja varnostna navodila.

Vtič grelnika vstavite v ustrezno vtičnico.

Gumb termostata zavrtite v smeri urinega kazalca do najvišje nastavitve.

Vklopite grelne elemente s stikali na stranski plošči. Ko so grelni elementi vklopljeni, stikala svetijo. Za največjo toplotno moč morata biti vklopljeni obe stikali.

Ko je dosežena želena sobna temperatura, je treba gumb termostata počasi obračati proti urinemu kazalcu, dokler se termostat ne ugasne in luči na stikalih elementov ugasnejo. Nato bo grelnik s samodejnim vklopom in izklopom vzdrževal temperaturo zraka v prostoru na nastavljeni temperaturi.

## ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

- Dodatno vgrajen varnostni termostat ščiti grelnik pred pregrevanjem in ga samodejno izklopi. Servisna lučka ugasne.
- Če se naprava sama izklopi, izvlecite omražni vtič iz vtičnice. Grelnik je po kratki fazi ohlajanja (približno 15 minut) ponovno pripravljen za uporabo. Namajalni vtič ponovno vtaknite v vtičnico.
- Če se to ponovi, najprej preverite, ali je stikalo termostata pravilno nastavljeno ali pa delovanje ogrevanja ovirajo kakšni predmeti.

## ČIŠČENJE GRELNIKA

Pred čiščenjem grelnik vedno izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.

Zunanost grelnika očistite tako, da ga obrišete z vlažno krpo in polirna se suho krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali abrazivnih sredstev in ne dovolite, da v grelnik pride voda.

## SHRANJEVANJE GRELNIKA

Kadar grelnika dalj časa ne uporabljate, ga je treba zaščititi pred prahom in shraniti v čistem in suhem prostoru.



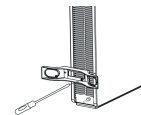
prestavno stikalo

nadzor temperature

čas (za modele z oznako "T")



- Pred uporabo grelnika kot samostojne enote morate namestiti noge
- iz paketa z vijaki odstranite štiri samorezne vijake in s štirimi samoreznimi vijaki pritrđite nogo na dno. prepričajte se, da so vijaki na pravem mestu na strani.
- Postavite telo je namestitve, da so noge na tleh.



1. Po razpakiranju:

Ne pozabite raspakirati obeh nog. Namestite obe nogici na spodnji del naprave.

## PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE GREJALICE ZADRŽITE OVA UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU

### OVA GREJALICA JE SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU

## SR

### MONTIRANJE GREJALICE

Pre upotrebe grejalice, nožice (isporučuju se posebno u kutiji) moraju da budu montirane na jedinicu. Umetite ih u pričvrstite za podnožje grejalice pomoću 4 priložena šrafa za samonarezivanje, vodeći računa da budu pravilno postavljene u donjim krajevima bočne lajsne grejalice

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA (pročitajte pre upotrebe grejalice)

- Nemojte da koristite grejalicu osim ako noge nisu pravilno pričvršene.
- Uverite se da je napajanje utikača u koju je uključena grejalica u skladu sa nalepnicom sa natpisom na grejalici i da je utikač uzet iz njene.
- Držite kabl za napajanje dalje od toplotnog kućišta grejalice.
- Pažnja: Nemojte da koristite ovaj grejalicu u neposrednoj bližini kade, tuša ili bazena.
- Pažnja: Da biste izbegli pregrevanje, nemojte da pokrivete grejalicu.
- Samo za upotrebu u enterijeru
- Nemojte da postavljate grejalicu na tepihe koji imaju veoma duboku dlaku.
- Uvek vodite računa da grejalica bude postavljena na čvrstu, ravnu površinu.
- Ne postavljajte grejalicu blizu zavesa ili nameštaja u cilju izbegavanja opasnosti od požara.
- Pažnja: Grejač ne sme da se nalazi neposredno ispod utikača.



## PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠILDYTUVĄ IR IŠSAUGOJITE ŠIAS INSTRUKCIJAS ATEICIAI.

### ŠIS ŠILDYTUVAS SKIRTAS TIK BUTINIAMI NAUDOJIMAI

## LT

### ŠILDYTUVO MONTAVIMAS

Prieš pradėdami naudoti šildytuvą, kojelės (pateikiamos atskirai kartoninėje dėžutėje) reikia pritvirtinti prie įrenginio. Jos turi būti pritvirtintos prie šildytuvo pagrnido naudojant 4 savirisgius.

### SAUGOS INSTRUKCIJOS (perskaityti prieš pradėdami naudoti šildytuvą)

1. Nenaudokite šildytuvo, jei kojelės nėra tinkamai pritvirtintos.
2. Įsitikinkite, kad elektros tinkamas į lizdą, į kurį jungtas šildytuvą, atitinka šildytuvo vardinį charakteristikų etikelę ir kad lizdas yra įžemintas.
3. Maitinimo laidą laikykite toliau nuo karšto šildytuvo korpuso.
4. Įspėjimas: nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.
5. Įspėjimas: Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
6. Naudoti tik patalpose.
7. Nestatykite šildytuvo ant labai gilaus pūkuoto kilimo.
8. Visada įsitikinkite, kad šildytuvą yra ant tvirtu lygus paviršius.
9. Nestatykite šildytuvo ant užuolaidų ar baldų, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
10. Įspėjimas: šildytuvą neturi būti pastatytas tiesiai po kištukiniu lizdu.
11. Nėkieskite jokių daiktų per šildytuvo šilumos išleidimo angą arba oro grotelės.
12. Nenaudokite šildytuvo vietose, kur laikomi degūs skysčiai arba kur gali būti degių garų.
13. Visada atjunkite šildytuvą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti, prieš perkeldami jį iš vienos vietos į kitą.
14. Įspėjimas: jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, yra priziūrimas arba instruktuojamas naudoti prietaisą.
16. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### ŠILDYTUVO EKSPLOATACIJA

**PASTABA:** Normalu, kai jungiamas pirmą kartą arba kai jis jungiamas po ilgo nenaudojimo, šildytuvą gali skleišti kvapas ir dūmas. Tai išnyks, kai šildytuvą bus jungtas trumpą laiką.

### APSAUGA NUO PERKAITIMO

- Papildomas apsauginis termostatas apsaugo šildytuvą nuo perkaitimo ir automatiškai jį išjungia. Tada užgesta apšilimo lempuotė.  
- Jei prietaisas išsijungia pats, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Po trumpo atvesimo (apie 15 minučių) šildytuvą vėl parduotas naudoti. Prijunkite maitinimo kištuką atgal į lizdą.  
- Jei tai kartojasi, pirmiausia patikrinkite, ar termostato jungiklis nustatytas teisingai, ar daiktai netrukdo šildymui.

### ŠILDYTUVO VALYMAS

Prieš valydami šildytuvą visada ištraukite kištuką iš sieninio lizdo ir leiskite jam atvėsti.  
Šildytuvo išorę nuvalykite drėgna šluoste ir nušveikite sausa šluoste.  
Nenaudokite jokių ploviklių ar abrazyvių ir neleiskite vandeniui patekti į šildytuvą.

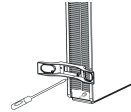
**ŠILDYTUVO SAUGOJIMAS** Jei šildytuvą nenaudojamas ilgą laiką, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir laikyti švarioje, sausoje vietoje.

Atsižvelgdami į aukščiau pateiktas saugos instrukcijas, pasirinkite tinkamą šildytuvo vietą. Įkiškite šildytuvo kištuką į tinkamą lizdą. Iki galo pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki maksimalaus nustatymo.  
Junkite kaitinimo elementus naudodami svirties jungiklius šoniniame skydelyje. Kai šildymo elementai yra jungti, jungikliai užsidegė. Kad šiluminė galia būtų maksimali, abu jungikliai turi būti jungti.

Pasiekus pageidaujamą kambario temperatūrą, termostato rankenėlę reikia lėtai pasukti prieš laikrodžio rodyklę, kol pasigirs termostato spragtelėjimas ir užges elementų jungiklių lempuotės. Po to šildytuvą palaikys nustatyta oro temperatūra patalpoje automatiškai įsijungdamas ir išjungdamas.



- a), Pirms izmantojat šildītāju kā atsevišķu ierīci, jums jāuzstādā kājas
- b), Izņemiet četras pašvītņojošās skrūves no skrūvju komplekta un nostipriniet kāju apakšā ar četrām pašvītņojošām skrūvēm. Pārtiecieties, vai skrūves atrodas pareizajā pozīcijā sānos.
- C), Ielieciet korpusu, uzstādiē, novietojiet kājas uz grīdas.



### 1. Pēc izpakāšanas:

- a) Pārbaudiet, vai ierīcē nav redzamu bojājumu. Neizmirstiet izņemt abas kājas. Uzstādiē abas kājas ierīces apakšā.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

### ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

## GR

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να τοποθετήσετε τις θάλας (παρόντων 4 σε κομμάτι σε κομμάτι) σε θέσεις να συνδεθούν στη βάση του σώματος χρησιμοποιώντας τις 4 βίδες που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι τοποθετημένες οριζόντια κάτω άκρες του πλαισίου καλουπιώματος του σώματος.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** (να διαβαστούν πριν από τη χρήση του προϊόντος)

1. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn die Füße nicht korrekt angebracht sind.
2. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στην πρίζα στην οποία συνδέεται το προϊόν είναι κατάλληλη με την ετικέτα αξιολόγησης στο προϊόν και ότι η πρίζα είναι γεωμενική.
3. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τον θερμανόμενο αέρα.
4. Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον με νερό, όπως μπάνιο, ντους ή πισίνα.
5. Προσοχή: Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση, μην καλύψετε το προϊόν.
6. Για εσωτερική χρήση μόνο.
7. Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε χαλί με πολύ βαθύ πέλος.
8. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια.

9. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε κουρτίνες ή έπιπλα για την αποφυγή κίνδυνου πυρκαγιάς.

10. Προσοχή: Το προϊόν δεν πρέπει να τοποθετείται αμέσως κάτω από πίερα.

11. Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο μέσα από την έξοδο θερμότητας ή τις αεραγωγούς αωακώατες του θερμαντικού.

12. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε περιοχές όπου είναι αποθηκευμένα εύφλεκτα υγρά ή όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτα ατμά.

13. Θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα και να το αφήνετε να κρυώσει πριν το μετακινήσετε από μια τοποθεσία σε μια άλλη.

14. Προσοχή: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί είτε από τον κατασκευαστή, είτε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από εξίσου επιτρεπτό άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

15. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν έχουν λάβει επίθεση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους.

16. Τα παιδιά πρέπει να φροντίζουν από επιβλέπων ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟΥ

Τζέμωση: Είναι φυσιολογικό όταν τα θερμαντικά ενεργοποιούνται για πρώτη φορά ή όταν ενεργοποιούνται μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα αδράνειας, να εκκελύουν μια μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό θα επέλθει μετά από μερικά λεπτά, μετά την λειτουργία.

Επιλέξτε μια κατάλληλη τοποθεσία για το προϊόν, λαμβάνοντας υπόψη τις παραπάνω οδηγίες ασφαλείας.  
Εισάγετε το φως του θερμαντικού σε μια κατάλληλη πρίζα. Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη του θερμαντήρα πλήρως προς τα δεξιά στη μέγιστη ρύθμιση.

Ενεργοποιήστε τα στοιχεία θέρμανσης μέσω του επιλογίου τύπου θερμοκρασίας στο πλαίσιο πλέξι. Όταν τα στοιχεία θέρμανσης είναι ενεργά, οι διακόπτες θα φωτίζονται. Για μέγιστη απόδοση θέρμανσης, και οι δύο διακόπτες θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένοι.

Όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία του δωματίου, ο περιστροφικός διακόπτης του θερμαντήρα πρέπει να γυριστεί αργά αντίθετα προς την κατεύθυνση του ρολογιού μέχρι να ακουστεί ένας ήχος κλικ από το θερματικό και να απήσουν τα φώτα στους διακόπτες των στοιχείων. Έπειτα, το θερμαντικό θα διατηρεί τη θερμοκρασία του αέρα στο δωμάτιο στην ορισμένη θερμοκρασία, ενεργοποιούμενο και απενεργοποιούμενο αυτόματα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό του.

Καθαρίστε την εξωτερική πλευρά του θερμοκρατικού με ένα υγρό πανί και στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.  
Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή λεκανικά και μην αφήνετε νερό να ευθείσει στο θερμοκρατικό.

## ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν το θερμοκρατικό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, πρέπει να προστατευτεί από τη σκόνη και να αποθηκεύεται σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den normalen oder unsortierten Hausmüll. Elektrische und elektronische Geräte sollten am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von Ihrem Hausmüll sortiert werden. Für das Recycling gibt es separate Sammelsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



Χειρολαβή

Αεραγωγός

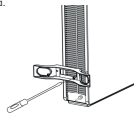


Διακόπτης ταχυτήτων  
Έλεγχος θερμοκρασίας  
Χρονοδιακόπτης  
(για μοντέλα με "T")

α) Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν ως αυτόνομη μονάδα, πρέπει να τοποθετήσετε την βάση.

β) Αφαιρέστε τέτοιας βίδας από τη συσκευασία των βιδών και στερεώστε το πόδι στο κάτω μέρος με τέτοιας βίδας. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι σε οριζόντιο θέση στο πλάι.

γ) Τοποθετήστε το σώμα της συσκευής στην εγκατάσταση, τοποθετώντας την βάση στο πάτωμα.



1. Μετά την αφαίρεση της συσκευής από την συσκευασία:

α) Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές ζημιές. Μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε τα δύο πόδια από την συσκευή. Τοποθετήστε τα δύο πόδια στο κάτω μέρος της μονάδας.

## ΛΕΓΓΕΡΕ ΛΕ ΠΡΕΣΕΝΤΙ ΙΣΤΡΥΖΙΟΝΙ ΠΡΙΜΑ ΔΙ ΟΥΤΙΛΙΖΑΡΕ Λ' ΑΠΠΡΕΚΧΙΟ ΚΟΝΣΕΡΒΑΡΕ Λ' ΕΣΤΥΦΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΟΥΣΟ ΟΥΤΥΡΟ

### QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO

## IT

### ASSEMBLAGGIO DEL RISCALDATORE

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario montare i piedini (forniti separatamente nella scatola). Essi devono essere fissati alla base dell'apparecchio con le 4 viti autofilettanti in dotazione, assicurandosi che siano posizionati correttamente nelle estremità inferiori della modanatura laterale dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA (da leggere prima di utilizzare l'apparecchio)

1. Non utilizzare l'apparecchio se i piedini non sono fissati correttamente.
2. Assicurarsi che l'alimentazione della presa in cui è inserito l'apparecchio sia conforme all'etichetta di identificazione dell'apparecchio o che la presa sia collegata a terra.
3. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo caldo dell'apparecchio.
4. Attenzione: non utilizzare questo riscaldatore in prossimità di bagni, docce o piscine.
5. Attenzione: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
6. Solo per uso interno.
7. Non collocare l'apparecchio su tappeti a pelo molto lungo.
8. Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia collegato su una superficie piana e solida.
9. Per evitare il rischio di incendio, non collocare l'apparecchio vicino a tende o mobili.
10. Attenzione! L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
11. Non inserire oggetti attraverso il condotto di evacuazione del calore o le griglie di ventilazione dell'apparecchio.
12. Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui sono conservati liquidi infiammabili o in cui possono essere presenti vapori infiammabili.
13. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di spostarlo.
14. Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
15. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
16. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

## FUNZIONAMENTO DEI RISCALDATORI

NOTA: è normale che i riscaldatori emettano odori e fumi quando vengono accesi per la prima volta o quando vengono accesi dopo un lungo periodo di inutilizzo. Questi odori e fumi scompaiono dopo un breve periodo di utilizzo.

Scegliere una posizione adeguata per i riscaldatori, tenendo conto delle istruzioni di sicurezza di cui sopra.

Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di corrente adeguata. Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino all'impostazione massima.

Accendere gli elementi riscaldanti utilizzando gli interruttori a bilico sul pannello laterale. Quando gli elementi riscaldanti sono accesi, gli interruttori si illuminano. Per ottenere la massima potenza di riscaldamento, è necessario attivare entrambi gli interruttori.

Quando si raggiunge la temperatura ambiente desiderata, la manopola del termostato deve essere ruotata lentamente in senso antiorario fino a quando il termostato si spegne e le luci sugli interruttori degli elementi si spengono. Il riscaldatore manterrà quindi la temperatura dell'aria ambiente alla temperatura impostata, accendendosi e spegnendosi automaticamente.

## PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- Un termostato di sicurezza supplementare protegge l'apparecchio dal surriscaldamento e lo spegne automaticamente. La luce di funzionamento si spegne.

- Se l'apparecchio si spegne da solo, staccare la spina dalla presa. Dopo una breve fase di raffreddamento (circa 15 minuti), l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso. Ricollegare la spina alla presa di corrente.

- Se il problema si ripete, verificare innanzitutto che l'interruttore del termostato sia impostato correttamente o che non vi siano oggetti che impediscono il funzionamento dell'apparecchio.

## PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

Pulire l'esterno del riscaldatore strofinandolo con un panno umido e lucidandolo con un panno asciutto. Non utilizzare detersivi o prodotti abrasivi e non far entrare acqua nel riscaldatore.

## CONSERVAZIONE DEL RISCALDATORE

Quando il riscaldatore non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.



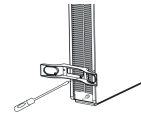
Interruttore a ingranaggi

Controllo della temperatura

Timer (per i modelli con "T")



- a). prima di utilizzare il riscaldatore come unità indipendente, è necessario montare i piedini.
- b). Rimuovere quattro viti autofilettanti dal pacchetto di viti e fissare il piede al fondo con quattro viti autofilettanti. Assicurarsi che le viti siano nella giusta posizione sul lato.
- c). mettere il corpo in posizione di installazione e fissare i piedini sul pavimento.



1. Dopo il disimballaggio:

Non dimenticare di disinstallare i due piedini. Montare i due piedini sul fondo dell'unità.

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ESTUFA CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

### ESTA ESTUFA ES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

## ES

### MONTAJE DEL CALENTADOR

Antes de utilizar la estufa, es necesario montar los pies (suministrados por separado en la caja de cartón). Se fijarán a la base de la estufa con los 4 tornillos autorroscantes suministrados, teniendo cuidado de que queden correctamente colocados en los extremos inferiores de la moldura lateral de la estufa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (a leer antes de utilizar el calefactor)

1. No utilice el calefactor a menos que los pies estén correctamente colocados.
2. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de la toma en la que está enchufado el calefactor es conforme a la etiqueta de características del calefactor y de que la toma tiene toma de tierra.
3. Mantenga el cable de alimentación alejado del cuerpo caliente de la estufa.
4. Advertencia: No utilice este calentador en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
5. Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
6. Uso exclusivo en interiores.



7. No coloque el calefactor sobre alfombras que tengan un pelo muy profundo.
8. Asegúrese siempre de colocar el calefactor sobre una superficie firme y nivelada.
9. No coloque la estufa cerca de cortinas o muebles para evitar el riesgo de incendio.
- 10, 10. Atención: La estufa no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
11. No introduzca ningún objeto por la salida de calor ni por las rejillas de ventilación de la estufa.
12. No utilice la estufa en zonas donde se almacenen líquidos inflamables o donde pueda haber humos inflamables.
13. Desenchúfelo siempre la estufa y deje que se enfríe antes de trasladarla de un lugar a otro.
14. Advertencia: Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
15. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
16. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

## FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

NOTA: Es normal que cuando los calefactores se encienden por primera vez o cuando se encienden después de no haber sido utilizados durante un largo periodo de tiempo los calefactores puedan emitir algún olor y humos. Esto desaparecerá cuando la estufa leve poco tiempo encendida.

Elija una ubicación adecuada para el calefactor, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad anteriores. Inserte el enchufe de la estufa en una toma de corriente adecuada.



Gire completamente el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. Encienda los elementos calefactores mediante los interruptores basculantes del panel lateral. Cuando las resistencias estén encendidas, los interruptores se iluminarán. Para obtener la máxima potencia calorífica, ambos interruptores deben estar encendidos. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el mando del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se oiga el clic de apagado del termostato y se apaguen las luces de los interruptores de las resistencias. A partir de ese momento, la estufa mantendrá la temperatura del aire de la habitación a la temperatura ajustada encendiéndose y apagándose automáticamente.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Un termostato de seguridad adicional protege la estufa contra el sobrecalentamiento y la apaga automáticamente. El piloto de servicio se apaga.
- Si el aparato se apaga automáticamente, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Tras una breve fase de enfriamiento (aprox. 15 minutos), la estufa vuelve a estar lista para el servicio. Vuelva a enchufar la clavija de red a la toma de corriente.
- Si esto se repite, compruebe primero si el interruptor del termostato está correctamente ajustado o si hay objetos que obstruyan el funcionamiento de la calefacción

## LIMPIEZA DE LA ESTUFA

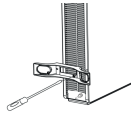
Desenchufe siempre la estufa de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarla. Limpie el exterior de la estufa con un paño húmedo y púlsalo con un paño seco.

No utilice detergentes ni abrasivos y no permita que entre agua en la estufa.

## ALMACENAMIENTO DE LA ESTUFA

Como la estufa no se utilice durante largos periodos de tiempo, debe protegerse del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

- a) Before using the heater as a stand-alone unit, you must mount the feet
- b) Remove four self tapping screws from the screw pack and secure the foot to the bottom with four self tapping screws. Make sure the screws are in the right position on the side.
- c) Put the body in the installation, make the feet on the floor.



1. After unpacking:

a) Inspect the device for visible damage. Do not forget to unpack the two feet. Mount the two feet at the bottom of the unit.

## LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE ULTÉRIEUR CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

## FR

### ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Avant d'utiliser l'appareil, les pieds (fournis séparément dans la boîte) doivent être installés sur l'appareil. Ils doivent être fixés à la base de l'appareil à l'aide des 4 vis autotarandeuses fournies, en veillant à ce qu'ils soient correctement placés dans les extrémités inférieures de la moulure latérale de l'appareil.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser l'appareil)

1. N'utilisez pas l'appareil si les pieds ne sont pas correctement fixés.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique de la prise dans laquelle l'appareil est branché est conforme à l'étiquette d'identification de l'appareil et que la prise est mise à la terre.
3. Tenez le cordon d'alimentation éloigné du corps chaud de l'appareil.
4. Avertissement : Ne pas utiliser ce chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
5. Avertissement : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
6. Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
7. Ne pas placer l'appareil sur des tapis à poils très profonds.
8. Veillez toujours à ce que l'appareil soit placé sur une surface plane et solide.
9. Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux ou de meubles afin d'éviter tout risque d'incendie.
10. Attention ! L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
11. N'insérez aucun objet à travers le conduit d'évacuation de la chaleur ou les grilles d'aération de l'appareil.
12. Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces où des liquides inflammables peuvent être présents.
13. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez le refroidir avant de le déplacer.
14. Avertissement ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
15. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
16. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### FUNCTIONNEMENT DES APPAREILS DE CHAUFFAGE

REMARQUE : il est normal que les appareils de chauffage dégagent des odeurs et des vapeurs lorsqu'ils sont mis en marche pour la première fois ou lorsqu'ils sont mis en marche après une longue période d'inutilisation. Ces odeurs et vapeurs disparaissent après une courte période d'utilisation.

Choisissez un emplacement approprié pour le chauffage, en tenant compte des consignes de sécurité ci-dessus. Insérez la fiche de l'appareil dans une prise de courant appropriée. Tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum. Mettez en marche les éléments chauffants à l'aide des interrupteurs à bascule situés sur le panneau latéral. Lorsque les éléments chauffants sont en marche, les interrupteurs s'allument. Pour une puissance de chauffe maximale, les deux interrupteurs doivent être actifs.

Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le bouton du thermostat doit être tourné lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'éteigne et que les voyants des interrupteurs des éléments s'éteignent. Ensuite, le chauffage maintiendra la température de l'air ambiant à la température réglée en s'allumant et en s'éteignant automatiquement.

### PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- Un thermostat de sécurité monté en supplément protège l'appareil contre la surchauffe et l'éteint automatiquement. Le voyant de service s'éteint alors.
- Si l'appareil s'éteint de lui-même, débranchez la fiche de la prise de courant. Après une courte phase de refroidissement (environ 15 minutes), l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner. Rebranchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
- Si cela se reproduit, vérifiez d'abord si l'interrupteur du thermostat est correctement réglé ou si des objets n'empêchent pas le fonctionnement de l'appareil.

### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Débranchez toujours l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez l'extérieur du chauffage en l'essuyant avec un chiffon humide et en le polissant avec un chiffon sec. N'utilisez pas de détergents ou de produits abrasifs et ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil de chauffage.

### STOCKAGE DU RÉCHAUFFEUR

Lorsque le chauffage n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.



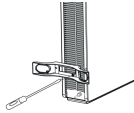
Commutateur de vitesse  
Contrôle de la température  
Minuterie (pour les modèles "T")

Sortie d'air

Poignée



- a) Avant d'utiliser l'appareil comme unité autonome, vous devez monter les pieds de l'appareil.  
 b) Prenez quatre vis autotaraudeuses dans le paquet de vis et fixez le pied sur le fond à l'aide de quatre vis autotaraudeuses. Veillez à ce que les vis soient correctement positionnées sur le côté.  
 C), placez le corps sur l'équipement de manière à ce que les pieds reposent sur le sol.



## 1. Après le déballage :

- a) Vérifiez le dispositif pour voir s'il y a des dommages visibles. N'oubliez pas de débattler les deux pieds. Montez les deux pieds au fond de l'appareil.

## ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ НАГРЕВАТЕЛЯ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

## ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

## BG

### СГЛОБЯВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Преди да използвате нагревателя, краката (достъпни отделно в кутията) трябва да бъдат монтирани на уреда. Те трябва да бъдат прикрепени към долната част на нагревателя с помощта на предоставените 4 самонарезни винта, като се внимава да са разположени правилно в долните краища на страничната лайсна на нагревателя.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ** (трябва да се прочетат преди използването на нагревателя)

1. Не използвайте нагревателя, ако краката не са правилно закрепени.
2. Уверете се, че захранването на контакта, в който е включен нагревателят, е в съответствие с етикета с данни върху нагревателя и че контактът е заземен.
3. Дръжте захранващия кабел далече от горещото тяло на нагревателя.
4. Предупреждение: Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
5. Предупреждение: За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
6. Да се използва само на закрито.
7. Не поставяйте нагревателя върху килими с много дълги нишки.

8. Винаги се уверявайте, че нагревателят е поставен върху твърда, равна повърхност.
9. За да избегнете опасност от пожар, не поставяйте нагревателя близо до завеси или мебели.
10. Предупреждение: Нагревателят не трябва да се поставя непосредствено под контакт.
11. Не пийайте никакви напитки през топлопроводния отвор или въздушните решетки на нагревателя.
12. Не използвайте нагревателя в помещения, където се съхраняват запалими течности или където може да има запалими изпарения.
13. Винаги изключвайте нагревателя от контакта и го оставете да изстине, преди да го преместите от едно място на друго.
14. Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервиз или лице с подобна квалификация.
15. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или при липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
16. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда.

### РАБОТА НА НАГРЕВАТЕЛЯ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Нагревателите могат да излъчват мизирми и да изпускат дим при първото им включване или включване след като не са били използвани за дълъг период от време. Това ще спре, ако нагревателят работи за кратко време.

Изберете правилното място за нагревателя, като вземете предвид горните правила за безопасност. Включете щепсела на нагревателя в подходящ контакт. Завъртете копчето на термостата докрай по посока на часовниковата стрелка до максималната настройка. Включете нагревателните елементи с помощта на клавишните превключватели на страничния панел. Когато нагревателните елементи са включени, превключвателите ще светят. За максимална топлинна мощност и двата превключвателя трябва да бъдат включени.

При достигане на желаната стайна температура, копчето на термостата трябва бавно да се завърти обратно на часовниковата стрелка, докато се чуе изщракване на термостата и светлините на превключвателите на елементите изгаснат. След това нагревателят поддържа температурата на въздуха в помещението на зададената температура, като се включва и изключва автоматично.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ

- Допълнителен вграден предпазен термостат предпазва нагревателя от прегряване и го изключва автоматично. След това сервизната лампичка изгасва.
- Ако уредът се изключи сам, издърпайте щепсела от контакта. Нагревателят е готов за работа отново след кратка фаза на охлаждане (приблизително 15 минути). Включете щепсела обратно в контакта.
- Ако това се повтори, първо проверете дали превключвателят на термостата е настроен правилно или дали няма предмети, които пречат на работата на отоплението.

### ПОЧИСТВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Преди почистване винаги изключвайте нагревателя от контакта и го оставете да изстине. Почистете външната част на нагревателя, като го избършете с влажна кърпа и полирате със суха кърпа. Не използвайте почистващи препарати или абразиви и не позволявайте в нагревателя да попадне вода.

### СЪХРАНЯВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Ако нагревателят не се използва дълго време, той трябва да се пази от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.



Дръшка

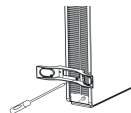
Прекиданч менча  
Контрола температура

Таймер (за модели са "Т")

Излаз въздуха



- a), Пре него ще користите грејач као самосталну јединицу, морате да монтирате ноге
- б), Уклоните четири самоурезна завртња из пакета завртња и причврстите спонало за дно са четири самоурезна завртња. Уверите се да су завртњи у правом положају са стране.
- ц), Ставите тело на инсталацију, поставите спонало на под.



## 1. Након распакивања:

- a) Прегледајте уређај да ли има видљивих оштећења. Не заборавите да отпакујете две ноге. Поставите две ноге на дно јединице.



**EN** Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**HU** A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést kizárólagosan azonos áradathoz a forgalmazás helyén, illetve valamely forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegethően a gyártásában azonos berendezés értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvevőre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet.

**DE** Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebraucht oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für die Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die der Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

**RO** Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați! În gunoiași menajer, pentru ca echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul usat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recucierarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligatiile prevăzute de legele privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

**LT** Įrenginį, kurio gyvavimo laikas pasibaigė, tvarkykite atskirai, neišmeskite su buitiniems atliekomis, nes jame gali būti pavojingai žmoniui sveikatai pavojūs komponentai. Panaudoję ar į atliekas nusėdusį įrenginį galima nemokamai perduoti prekybos vietoje arba bet kuriam platintojui, jei tos atliekos pagal pobūdį ir funkcijas yra tokios patios, kaip platintojų parduomai gaminiai. Elektroninius įrangos atliekas galite perduoti elektronikos atliekų priėmimo vietoje. Tuo jūs saugosite aplinką, kitų žmonių ir savo sveikatę. Jei turite klausimų, susisiekiate su vietine institucija, atsakinga už atliekų tvarkymą.

**PT** O aparelho que tornara-se desperdício deve ser recolhido separadamente, não com os lixos domésticos porque pode conter peças perigosas para a saúde ou o ambiente. O aparelho usado o desperdício pode ser entregue ao lugar de distribuição ou nas lojas que vende aparelhos com funções idênticas. Pode ser entregue aos pontos de recolha de desperdícios. Assim O senhor protege o ambiente, a própria saúde e a saúde dos outros. Se tem perguntas, contacte o organismo de tratamento de resíduos.

**PL** Zużyty sprzęt należy zbierać i utylizować oddzielnie, ponieważ może zawierać elementy niebezpieczne dla środowiska lub zdrowia ludzkiego! Zużyty lub wycożany sprzęt można przekazać bezpłatnie w punkcie sprzedaży lub dowolnemu dystrybutorowi, który sprzedaje sprzęt o identycznym charakterze i funkcji. Można również oddać odpady elektroniczne w punkcie zbiórki. W ten sposób chronisz środowisko, innych ludzi i własne zdrowie. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z lokalną organizacją zajmującą się utylizacją odpadów.

**HR** Oprema, ki je „zbirajte ločeno in ne zavrzite med gospodinske odpadke, saj lahko vsebuje sestavine, ki so nevarne za okolje ali zdravje ljudi. Rabljena ali odpadna oprema se lahko brezplačno vrne na prodajno mesto ali kateremu koli distributerju, ki prodaja opremo, ki je po naravi in funkciji enaka tej opremi. Odložite jo lahko tudi na specializiranim zbirnem mestu za elektronske odpadke. S tem varujete okolje, svoje zdravje in zdravje svojih sodržavljakov. Če imate vprašanja, se obrnite na lokalno organizacijo za ravnanje z odpadki.

**SK** Tento symbol na produktoch alebo v spríevodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžte zachovať cenne pre prírodú a zdravie a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte u miestneho alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národným predpisom udeľené pokuty.

**CZ** Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci odovzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo v jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohli být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte u místního úřadu nebo nejblížešího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu může být v souladu s národním předpisem udeřena pokuta.

**SI** Odpadna oprema se ne sme odvojeno skupljati niti odlagati za kučnim odpadom jer može sadržati komponente opasne po životnu sredinu ili zdravlje. Korisnena ili otpadna oprema se može besplatno odati na prodajnom mjestu ili kod bilo kog distributera koji prodaje opremu identične prirode i funkcije. Odošle proizvodu u postrojenje specijalizano za sakupljanje elektronskog otpada. Time ćete zaštititi životnu sredinu, kao i zdravlje drugih i sebe. Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom. Mi ćemo preuzeti poslove koje se odnose na proizvođača kako je propisano relevantnim propisima i snosimo sve povezane troškove.

**SR** Odpadnu opremu prikupljati i odlagati odvojeno jer može sadržavati djelovne opasne po okoliš ili zdravlje ljudi! Rabljena ili odbačena oprema može se besplatno predati na prodajnom mjestu ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu koja je po prirodi i funkciji ista. Elektronički otpad možete odati i na sabirno mjesto. Time štite okoliš, Vaše zajednicu i Vaše zdravlje. Ako imate pitanja, kontaktirajte mjesnu udrugu za zbrinjavanje otpada.

**GR** Ο εξοπλισμός απορριφθέντων δεν πρέπει να αναμειγνύεται με τον κοινό απορριφθέντα, επειδή μπορεί να περιέχει εξαρτήματα επικίνδυνα για το περιβάλλον ή την υγεία. Ο μεταπωλητικός ή άχρηστος εξοπλισμός μπορεί να απορριφθεί δωρεάν στο σημείο πώλησής του ή οποιοδήποτε διανομέα που πωλάει εξοπλισμό ίδιου φύσης και λειτουργίας. Απορριφθεί το προϊόν σε εγκατάσταση που ειδικεύεται στη συλλογή ηλεκτρονικών απορριφθέντων. Με αυτόν τον τρόπο, θα προστατεύετε το περιβάλλον καθώς και την υγεία των άλλων και τον εαυτό σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό οργανισμό διαχείρισης απορριφθέντων. Θα αναλάβουμε να καθήσουμε τον όρο σχετικά με τον κατασκευαστή, όπως ορίζεται στους σχετικούς κανονισμούς και να επιβαρυνόμαστε με οποιοδήποτε σχετικό κόστος, πρόνοια.

**ES** Los equipos de desecho no deben recolectarse por separado ni eliminarse con la basura doméstica porque pueden contener componentes peligrosos para el medio ambiente o la salud. Los equipos usados o de desecho pueden ser entregados gratuitamente en el punto de venta, o en cualquier distribuidor que venda equipos de idéntica naturaleza y función. Muestre su equipo en una instalación especializada en la recolección de desechos electrónicos. Al hacerlo, protegerá el medio ambiente, así como la salud de los demás y la suya propia. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con la organización local de gestión de residuos. Llévennos a cabo las tareas correspondientes al fabricante según lo prescrito en las regulaciones pertinentes y asumiremos los costos asociados que surjan.

**BG** Отпадното оборудване събиратے разделно, не го измивайте в битовите отпадъци, защото може да съдържа компоненти, опасни за околната среда или човешкото здравие. Използваното или отпадъчно оборудване може да бъде предадено безплатно на мястото на продажба или при всеки дистрибутор, който продава оборудване с идентичен характер и функция. Можете също да го предадете в пункт за събиране на отпадъци, специализиран за събиране на електронни отпадъци. По този начин Вие запазвате околната среда, здравето на другите хора и собственото си здраве. Ако имате въпроси, свържете се с местната организация за управление на отпадъците. Като се има на ум от съответните разпоредби, задълженията, които са свързани с произвождатели, ще поемем ние, а също и всички свързани с това разходи.

**FR** Les équipements usagés ne doivent pas être collectés séparément ou éliminés avec les déchets ménagers car ils peuvent contenir des composants dangereux pour l'environnement ou la santé. Les équipements usagés ou mis au rebut peuvent être déposés gratuitement au point de vente ou chez tout distributeur vendant des équipements de nature et de fonction identiques. Déposez le produit dans un centre spécialisé dans la collecte des déchets électroniques. Vous protégerez ainsi l'environnement, votre santé et celle des autres. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre organisme local de gestion des déchets. Nous nous acquitterons des tâches qui incombent au fabricant conformément aux règlements en vigueur et supporterons les coûts qui en découlent.

**IT** L'apparecchiatura di scarto non devono essere raccolte separatamente o smaltite con i rifiuti domestici perché possono contenere componenti pericolosi per l'ambiente o la salute. L'apparecchiatura usata o da buttare possono essere consegnate gratuitamente presso il punto vendita o presso qualsiasi distributore che venda apparecchiature di natura e funzione identiche. Smaltite il prodotto presso una struttura specializzata nella raccolta di rifiuti elettronici. In questo modo, proteggerete l'ambiente e la vostra salute e degli altri. In caso di domande, contattate l'organizzazione locale per la gestione dei rifiuti. G assumiamo i compiti di competenza del produttore come prescritto dalle normative pertinenti e ci facciamo carico di tutti i costi che ne derivano

This product was designed and developed in all the European Union. Copyright © 2023 Entac. © All Rights reserved. For product related information, please visit: [www.entac.com](http://www.entac.com)

For technical or warranty support, please contact the authorised representative:

**Bramcke GmbH**  
An Gut Nazareth 18A  
52353 Düren  
Germany  
[www.bramcke.de](http://www.bramcke.de)

